

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First <b>MELROSE HARDWARE</b> 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p><b>David Bowers</b> Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
	 <p>PRAY THE ROSARY</p>	
 <p><b>Grupo de Oración y Alabanza</b> St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
	<p><b>PLACE YOUR AD HERE</b> <b>\$110 FOR 6 MONTHS</b> <b>CALL 540-343-7744</b></p>	
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p><b>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</b></p>	<p><b>BEIJING RESTAURANT</b> CHINESE &amp; LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a <b>Valeria Artiga al (347) 665-6530.</b> Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 	<p><b>SU ANUNCIO AQUI</b> <b>SOLO \$110 / 6 MESSSES</b> <b>(540) 343-7744</b></p>	
<p><b>Confecciones Valeria</b> Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. <b>¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</b></p>		
<p>Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... <b>+1 (347) 665 6530</b> También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 	<p>RECE EL ROSARIO</p> 	

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **"GRACIAS"** por su apoyo.



# Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW  
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):  
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: [stgerardroanokeva.org](http://stgerardroanokeva.org)



September 12, 2021 / 12 de septiembre de 2021

Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario



In Service to our Faith Community

**Fr. Danny Cogut, Pastor:** [dcogut@richmonddiocese.org](mailto:dcogut@richmonddiocese.org)

**Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar:** [jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Maria Morales, CRE:** [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org)

**Jim Allen, Business Manager:** [jim@stgerardroanokeva.org](mailto:jim@stgerardroanokeva.org)

**Isabel Booth, Hispanic Ministry:** [isabel@stgerardroanokeva.org](mailto:isabel@stgerardroanokeva.org)

**Isaura Muñoz, Administrative Assistant:** [isaura@stgerardroanokeva.org](mailto:isaura@stgerardroanokeva.org)

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



**PRAYER INTENTIONS**  
*In our Thoughts and Prayers*

*Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:*  
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

*Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:*  
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

**Office Hours:**

**Monday – Friday**

**8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm**

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**

**Saturday/sábado: 5:30 pm**

**Spanish/español**

**Sunday/domingo: 9:30 am**

**English/inglés and/y**

**12:30 pm Spanish/español**

**At OLPH/En Nuestra Señora del**

**Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm**

**Spanish/español**

**Weekdays/entre semana:**

**Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/**

**español**

**Thursday/jueves: Holy Hour and**

**Reconciliation/Hora Santa y**

**Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm**

**bilingual/bilingue**

**Readings for Sunday, September 12 /**  
**Lecturas para el domingo 12 de septiembre**  
Is 50:5-9a; Ps/Salmo: 116:1-2, 3-4, 5-6, 8-9; Jas/  
Sant 2:14-18 ; Mk/Mc 8:27-35

*Upcoming at St. Gerard's!*  
*¡Ya viene a San Gerardo!*

**Sunday, September 12 / domingo, 12 de septiembre**  
9:30 am—Mass/Mass intention for Marietta Porzert†  
12:30 pm—Misa  
3:00 pm—Christian Formation Orientation Zoom/  
Orientación de Formación Criatiana por Zoom  
6:00 pm—Christian Formation High School/Formación  
Cristiana para High School

**Monday, September 13 / lunes, 13 de septiembre**  
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico  
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico

**Tuesday, September 14 / martes, 14 de septiembre**  
10:30 am—Casas de oración/House of prayer  
7:00 pm—Choir practice/practica del coro

**Wednesday, September 15 / miércoles, 15 de septiembre**

6:30 pm—Baptismal Preparation in Spanish/Preparación  
Prebautismal en español  
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in  
the Spirit class

**Thursday, September 16 / jueves, 16 de septiembre**  
5:00 pm—Liturgy Committee Meeting/Junta del Comite  
de Liturgia

7:00 pm—Misa/Mass intention for Jesus Salazar†  
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Rec-  
onciliation

**Friday, September 17 / viernes, 17 de septiembre**  
6:30 pm—Praise and Prayer Group/Grupo de oración y  
alabanzas “Jesus Buen Pastor”

**Saturday, September 18 / sábado, 18 de septiembre**  
3:30 pm—Confessions/Confesiones  
4:00 pm—Christian Formation grades 4 to 8/Catecismo  
para grados del 4 al 8

5:30 pm—Misa/Intención de Misa por Juana Valdespino  
Coria†

7:00 pm—Hispanic choir practice/Práctica del coro  
**Sunday, September 19 / domingo, 19 de septiembre**

9:30 am—Mass/Mass intention for Marietta Porzert†  
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana  
K-8

12:30 pm—Misa  
6:00 pm—Christian Formation High School/Formación  
Cristiana para High School

**Readings for Sunday, September 19 /**  
**Lecturas para el domingo 19 de**  
**septiembre**

Wis/Sab 2:12, 17-20; Ps/Salmo: 54:3-4, 5,  
6 and 8; Jas/Sant 3:16—4:3;

**Mk/Mc 9:30-37**

**Finance Report/Reporte Financiero**

Offertory/ Offertorio	Needed/Se necesita	Received/Recividos	Favorable (Unfavorable)
			favorable (desfavorable)
September 4 and 5, 2021 4 y 5 de septiembre de 2021	\$4,025	\$3,531	(\$494)
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$40,250	\$39,543	(\$707)

**Parish Fund/Fondo  
de la Parroquia:**

For the month of September Del mes de septiembre		\$1,277	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$3,074	

If you would like to receive contribution envelopes please

contact the office/

Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina  
Niba amabahaha y'amaturu, wahamagara ibiro by'urusengero.

**Outside the Parish/Fuera de la parroquia**

Bishop Barry C. Knestout to celebrate  
**Masses for Hope & Healing**

You are invited to come and pray for victim survivors of child sexual abuse and their families

**Western Vicariate:**  
Friday, Sept. 17, 2021 at 7pm  
Our Lady of Nazareth Church, Roanoke

**Eastern Vicariate:**  
Wednesday, Nov. 10, 2021 at 7pm  
Basilica of Saint Mary of the Immaculate Conception, Norfolk

**Central Vicariate:**  
Tuesday, Feb. 15, 2022 at 7pm  
Saint Thomas Aquinas University Parish, Charlottesville

Light refreshments will be served after Mass. Counselors will be available before and after Mass.  
For information, contact the Victim Assistance Coordinator, at 877-887-9603

Please note: Photographs will be taken during the liturgy but only of the altar and bishop. Photos may be used for digital and print communications of The Catholic Diocese of Richmond.



If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>

Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>

**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –  
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**  
September 12, 2021



**SACRAMENT OF BAPTISM**

**Next available dates:** the weekend of October 2-3, 2021 within the Mass (maximum 2 families per Mass). Also, the weekend of November 6-7. For preparation, please contact Maria Morales.

**SACRAMENTO DEL BAUTISMO**

**Próxima charla pre bautismal:** Se requieren dos pláticas; una el miércoles 15 de septiembre a las 6:30 pm y la otra el sábado 25 de septiembre a las 3:00 pm. Contacten a Maria Morales para inscribirse a las pláticas y/o para mayor información.

**Próximas fechas de bautismo:** el fin de semana del 2-3 de octubre, 2021 dentro de la Misa (máximo dos familias por Misa) y también el fin de semana del 6-7 de noviembre.

Las familias interesadas deben: 1.) asistir a misa **todos** los domingos, 2.)

**Estar inscritas en la parroquia, 3.)** Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS(9/12/2021).

**Next weekend we start our new Catechetical year, September 18-19! Yes, there will be a small group of 4-8 graders who will attend on Saturdays as well as the Sunday's group. For the Saturday group classes are from 4-5 PM and on Sundays classes are from 11 AM-12 PM. Everyone needs to come through the office door and**

**must wear a face covering.**

**TODAY IS THE ORIENTATION FOR PARENTS ON ZOOM AT 3:00 PM; CHECK YOUR EMAIL FOR THE LINK TO JOIN US!** The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES!

**THE CLASSES FOR THE YOUTH IN HIGH SCHOOL resume TODAY September 12 at 6:00 PM in the commons area.**



**For questions or more information email Maria Morales at [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) or call the office during the morning hours.**

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡El próximo fin de semana comenzamos un nuevo

Año Catequético; el 18-19 de septiembre! Si, habrá dos pequeños grupos de grados 4-8 que, aparte del grupo de los domingos. Los de los sábados tienen clases de 4-5 PM y los domingos las clases son de 11am-12pm). **Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/boca.**

**HOY ES LA ORIENTACIÓN POR ZOOM A LAS 3:00 PM PARA LOS PADRES DE FAMILIA; LEA SU CORREO ELECTRÓNICO PARA OBTENER EL ENLACE Y UNIRSE A LA REUNIÓN.** El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS!**

**¡ESTE DOMINGO SE REANUDA LA CLASE PARA LOS JÓVENES EN HIGH SCHOOL! A LAS 6:00 PM en el área común.**

**Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a Maria Morales a [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.**

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

**Regional Services / Servicios Regionales**

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

**Sacrament of Baptism:** The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

**Sacrament of Reconciliation:** On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

**First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation:** Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

**Sacrament of Marriage:** Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

**Pastoral Care:** Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

**Parish Registration forms are available through the office.**

**Sacramento del Bautismo.** El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

**Sacramento de Reconciliación.** Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

**Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación.** Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, María Morales.

**Sacramento del Matrimonio.** Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

**Cuidado Pastoral.** Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

**Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.**

“Who do you say that I am?” The One who calls is the Messiah, the Son of the living God. Will you follow Him as a priest? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write:

[bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).

“Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?” El que llama es el Mesías, el hijo del Dios viviente. ¿Le seguirás como un sacerdote, diácono, hermano o hermana? Llame al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).

# Inside the Parish / dentro de la parroquia

The Diocese has directed us to follow the current CDC and Virginia Department of Health (VDH) guidance regarding COVID-19. Since we are in an area of high transmission (as of this writing, virtually all of Virginia is), we are taking the following steps:

- You are **\*encouraged\*** to wear a mask at Mass, whether you are vaccinated or not. Ministers of the Eucharist are **\*required\*** to wear masks while they are distributing Communion.

- For faith formation, all catechists aides, and participants will be **\*required\*** to wear masks. Parents are also **\*required\*** to wear masks if they are in the building to drop their children off or pick them up.

This is in line with the other Catholic parishes in the area. I ask for everyone's patience and flexibility as we continue to navigate these waters together.

Let us pray for each other,  
Fr. Danny

La Diócesis nos ha indicado que sigamos las pautas actuales de los CDC y del Departamento de Salud de Virginia (VDH) con respecto a COVID-19. Dado que estamos en un área de alta transmisión (al momento de escribir este artículo, prácticamente todo Virginia lo está), estamos tomando los siguientes pasos:

- Se le **\*anima\*** a usar una máscara en la Misa, esté vacunado o no. Los ministros de la Eucaristía están **\*obligados\*** a usar máscaras mientras distribuyen la Comunión.

- Para la formación Cristiana, todos los catequistas asistentes y participantes están **\*obligados\*** a usar máscaras. Los padres también están **\*obligados\*** a usar máscaras si están en el edificio para dejar o recoger a sus hijos.

Esto está en línea con las otras parroquias católicas de la zona. Pido la paciencia y la flexibilidad de todos mientras seguimos navegando juntos en estas aguas.

Oremos los unos por los otros,  
P. Danny



**We will need many hands to help make this 75th anniversary celebration possible. See the lists in the commons to sign up for the different activities. You may also call the office to get more information Thank you!**

**Necesitaremos muchas manos para que la celebración del 75 aniversario sea posible. Consulta en las listas en el area común para apuntarte a las diferentes actividades. También puede llamar a la oficina y obtener más información ¡Gracias!**

The Liturgy Committee meeting is on Thursday September 16th, at 5:00 pm.  
Habrá junta del Comité de liturgia el jueves 16 de septiembre a las 5:00 pm.



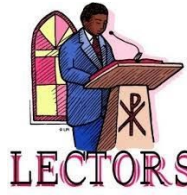
The Knights of Columbus would like to thank all that baked goods and purchased. We also would like to thank Erin and Rick Mardian for the freezer chest they donated.

Los Caballeros de Colón desean agradecer a todos los que hornearon y compraron productos el fin de semana pasado. También nos gustaría agradecer a Erin y Rick Mardian por el congelador que donaron.



The Hispanic Community will have a novena in honor of the Infant Jesus. The novena will start on Monday, September 13 at 7 pm. This novena will be in Spanish at St Gerard.

La Comunidad Hispana tendrá una novena en honor al divino Niño Jesús. La novena comenzará el lunes 13 de septiembre a las 7 pm. Esta novena será en español en San Gerardo.



**There will be a formation and training for lectors. This training will be on Saturday**

**September 25 at 10:00 am. This will also be an opportunity to give training to those who want to be lectors. Call the office, see one of the priests, or a Mass coordinator if you have any questions.**

**Habra una formacion y entrenamiento para lectores. Esta formacion sera el sabado 25 de septiembre a las 10 de la mañana. Se aprovechará esta tiempo para dar entrenamiento a aquellos que quieran comenzar a servir como lectores de Misa. Llame a la oficina, vea a alguno de los sacerdotes, o a algun coordinador de Misa si tiene alguna pregunta .**

Remember!

We have daily Mass on Thursdays in Spanish at 7:00 pm. There will be one holy hour of Adoration followed by Mass. Confessions will be heard during the Holy Hour in English and Spanish.

¡Recuerde!

Tenemos misa todos los jueves en español a las 7:00 pm. Hay hora santa de Adoración seguida de Misa. Durante la Hora Santa se escucharán confesiones en inglés y español. ¡Ven! Acude al Santo Sacramento.

Haiti needs us!

As you may know, Haiti just experienced an earthquake that caused a huge disaster among its citizens. The diocese is calling all parishes to have a special collection to help our brothers and sister ease their loss and pain. St Gerard will have a second collection on the weekend of September 18 and 19 during all Masses. You may now see special envelopes in the commons if you want to donate early. Let us pray for everyone in Haiti as they rebuild their lives.



¡Haití nos necesita!

Como sabrán, Haití acaba de sufrir un terremoto que provocó un gran desastre entre sus ciudadanos. La diócesis pide a todas las parroquias a tener una colecta especial para ayudar a nuestros hermanos y hermanas a aliviar su dolor y su pérdida. San Gerardo tendrá una segunda colecta el fin de semana del 18 y 19 de septiembre durante todas las misas. Ahora puede ver sobres especiales en el area comun si desea donar con anticipación. Oremos por todos en Haití mientras reconstruyen sus vidas.

**WE ARE IN SPECIAL NEED FOR CATECHISTS WHO WILL MINISTER TO OUR YOUTH IN MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL AND ADULTS FOR SACRAMENTAL PREPARATION ON CHILDREN AND YOUTH. EVERYONE'S CATECHETICAL RESPONSIBILITY FLOWS FROM THE WATERS OF BAPTISM. AT BAPTISM, ALL CHRISTIANS ARE COMMISSIONED TO SHARE IN JESUS' MINISTRY. THIS IS AN ESSENTIAL PART OF BEING CHRISTIAN. TO BE BAPTIZED IS TO STAND AS ONE OF JESUS' DISCIPLES, READY TO DO HIS WORK. PLEASE ACT ON THIS RESPONSIBILITY AND BECOME A CATECHIST; LET MARIA MORALES KNOW AS SOON AS POSSIBLE IF YOU ARE INTERESTED IN THIS WONDERFUL AND REWARDING MINISTRY.**

**Necesitamos en especial Catequistas para servir a los jóvenes en Middle School y High School y adultos para Preparación Sacramental de niños y jóvenes.** La responsabilidad catequética de cada uno viene de las aguas del bautismo. En el bautismo, todos los cristianos son comisionados a compartir en el ministerio de Jesús. Esto es parte esencial de ser cristiano. Ser bautizado es ser uno de los discípulos de Jesús, listo para hacer su trabajo. La iglesia los anima a actuar en esta responsabilidad y a convertirse en catequista. Por favor déjele saber a María Morales tan pronto como pueda.

## VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

*A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.*

*Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.*

*Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.*